



Zahl: 488-0/2022

N i e d e r s c h r i f t

aufgenommen am Dienstag, dem 29. März 2022 anlässlich der Sitzung des Gemeinderates der Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach, im Sitzungssaal der Marktgemeinde.

Anwesend:

Bürgermeisterin: Elisabeth Lobnik, Bakk, 9135 Bad Eisenkappel 157
Vizebgm. Ing. Jürgen Lamprecht, 9135 Bad Eisenkappel 150/6
Vizebgm. Franz Josef Smrtnik, 9135 Trögern/Korte 8
Manuela Lobnik, BSc.; 9135 Bad Eisenkappel 185/1
Michael Arbeitstein, 9135 Rechberg 42
Harald Persche, 9135 Bad Eisenkappel 127/1
Evelin Pirčar, 9135 Vellach 64
Nicole Lamprecht, 9135 Bad Eisenkappel 239
Michael Peterschinek; 9135 Vellach 65/2
Raimund Sadovnik; 9135 Koprein Sonnseite
Gabriel Hribar, 9135 Trögern/Korte 5/2
Josef Orasche, 9135 Leppen 34
Thomas Schadl, 9135 Bad Eisenkappel 141
Herbert Kogoj; 9135 Lobnig 20
Gertraud Urschitz; 9135 Bad Eisenkappel 74
Denis Smrtnik, 9135 Unterort 11
Markus Korotaj; 9135 Bad Eisenkappel 294
Richard Županc, 9135 Vellach 45/2
Katrin Kogoj, 9135 Bad Eisenkappel 314/23

Entschuldigt abwesend:

Christian Morosz; 9135 Bad Eisenkappel 336
Johannes Jerlich, 9135 Ebriach 156
Majda Furjan-Kutschnig, 9135 Ebriach 125
Anja Christina Orasche, 9135 Leppen 34
Bernard Smrtnik, 9135 Ebriach 118

Ersätze:

Raimund Sadovnik; 9135 Koprein Sonnseite
Herbert Kogoj; 9135 Lobnig 20
Josef Orasche, 9135 Leppen 34
Katrin Kogoj; 9135 Bad Eisenkappel 314/23
Gertraud Urschitz; 9135 Bad Eisenkappel 74

Weiters anwesend: ALⁱⁿ Mag. (FH) Marina Kuchar
Eva Kuchar
Ing. Patrick Sadovnik (Naturgefareneinsatzplan)

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr

Naturgefahrenereinsatzplan; Gemeindefrisenstab; Blackout Vorsorge

Vor Eingehen in die Tagesordnung, wird eingehend über den erstellten Naturgefahrenereinsatzplan berichtet.

Zu diesem Thema war DI Gernot Koboltschnig, UAL der Abt. 12 -Wasserwirtschaft, anwesend.

Ing. Patrick Sadovnik berichtete umfassend über das Thema Blackout und stellte den Gemeindefrisenstab vor.

Tagesordnung / dnevni red:

1. Bestellung des/r Protokollprüfer(s)in
Berichterstatterin: Bgm. ⁱⁿ Elisabeth Lobnik, Bakk.
2. Nachwahl, Ausschussmitglieder
Berichterstatterin: Bgm. ⁱⁿ Elisabeth Lobnik, Bakk
3. Finanzierungsplan WLW
Berichterstatterin: Bgm. ⁱⁿ Elisabeth Lobnik, Bakk.
4. Abtretung Geschäftsanteile der Gemeinde an der Tourismusregion an den TVB
Berichterstatter: Vizebgm. Ing. Jürgen Lamprecht
5. Personalangelegenheiten
Berichterstatterin: Bgm. ⁱⁿ Elisabeth Lobnik, Bakk.

Die Sitzung ist bis auf den Tagesordnungspunkt Personalangelegenheiten öffentlich.

1. Bestellung der Protokollprüfer

Berichterstatterin: Bürgermeisterin Elisabeth Lobnik, Bakk

Als Protokollprüfer für die heutige Sitzung werden Herr Gabriel Hribar sowie Herr Raimund Sadovnik bestellt.

Einstimmig werden die Protokollprüfer zur Kenntnis genommen.

2. Nachwahl, Ausschussmitglieder

Berichterstatterin: Bürgermeisterin Elisabeth Lobnik, Bakk

Gemeinderäte der Sozialdemokratischen Partei Österreich
Ortsorganisation Eisenkappel-Vellach
9135 Bad Eisenkappel



Bad Eisenkappel, 29.03.2022

Frau
Bürgermeister
Elisabeth Lobnik
9135 Bad Eisenkappel

Wahlvorschlag für Ausschussmitglieder

In Entsprechung des §26 K-AGO werden von der Liste „Elisabeth Lobnik – Sozialdemokratische Partei Österreichs, SPÖ“, als vorschlagsberechtigte Gemeinderatspartei durch das Zurücklegen des Gemeinderatsmandats von Hrn. KASSIN Bernhard und OJSTER Andreas folgende Personen als Mitglieder in den Ausschüssen vorgeschlagen:

Ausschuss für Wirtschaft und Bau Odbor za gospodarstvo in gradnjo

Mitglieder: **MOROSZ Christian** (statt OJSTER Andreas)
LAMPRECHT Nicole (unverändert)

Ausschuss für Soziales, Gesundheit, Familie und Generationen Odbor za socialne zadeve, zdravstvo, družine in generacije

Mitglieder: PIRCER Evelin (unverändert)
PETERSCHINEK Michael (statt KASSIN Bernhard, Mag.phil)

Ausschuss für Bildung, Sport und Kultur Odbor za izobrazbo, šport in kulturo

Obmann: **MOROSZ Christian** (statt OJSTER Andreas)
Mitglied: **PETERSCHINEK Michael** (statt KASSIN Bernhard, Mag.phil)

Unterschriften ¹

¹ Die Unterschriften auf dem Wahlvorschlag sind von mindestens der Hälfte der SPÖ Mandatäre im Rahmen der Gemeinderatsitzung zu leisten

Einstimmig wird der Antrag beschlossen.

3. Finanzierungsplan WLW – Vellachbach BA 01; DP 2020

Berichterstatlerin: Bgm.ⁱⁿ Elisabeth Lobnik, Bakk.

Aufgrund der Föhnstürme in den vergangenen Jahren sind von Seiten der Wildbach- und Lawinenverbauung entlang des Vellachbaches Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung erforderlich.

Insgesamt betragen die Projektkosten rund € 6.000.000,00, der Anteil der Gemeinde beträgt 15% und somit € 900.000,00. Das Gesamtprojekt bzw. die Maßnahmen werden in mehreren Detailprojekten umgesetzt. Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 01.08.2019 die Finanzierung für das 1. Detailprojekt 2018 in der Höhe von €189.000,00 (Gemeindeanteil) beschlossen.

Nunmehr soll mit dem 2. Detailprojekt 2020 begonnen werden, welches sich auf insgesamt rund € 1.380.000,00 belaufen wird. Der Gemeindeanteil liegt somit bei € 207.000,00 (15%). Für die Finanzierung dieses Projektes ist nunmehr ein weiterer Finanzierungsplan im genannten Ausmaß zu beschließen.

Von Seiten des Landesrates Ing. Daniel Fellner wurde der Gemeinde am 16.03.2022 für dieses Projekt eine Förderung in der Höhe von € 50.000,00 in Aussicht gestellt. Eine schriftliche Zusicherung wird noch erfolgen. Somit beläuft sich der Eigenmittelanteil der Gemeinde auf € 157.000,00. Um diesen finanzieren zu können, ist die Aufnahme eines Regionalfondsdarlehens erforderlich. Die Refinanzierung erfolgt in 8 Jahresraten in der Höhe von jeweils rund € 20.000,00.

Antrag:

Der Gemeindevorstand stellt an den Gemeinderat den Antrag, der Gemeinderat möge nachstehenden Finanzierungsplan beschließen.

Finanzierungsplan

A) INVESTITIONSAUFWAND

Namentliche Bezeichnung	Gesamtkosten	Teilbeträge gemäß Bauvolumen im Jahr				
		2022	2023	2024	2025	2026
		Gesamtbetrag in Euro				
Gemeindeanteil Wildbach- und Lawinenverbauung DP 2020	207.000	207.000		0	0	0
Gesamtsumme	207.000	207.000		0	0	0

B) FINANZIERUNGSPLAN

Namentliche Bezeichnung	Gesamtbetrag	Teilbeträge gemäß Finanzierung im Jahr				
		2022	2023	2024	2025	2026
		Gesamtbetrag in Euro				
Regionalfondsdarlehen des Landes	157.000	157.000	0	0	0	0
Förderung – Bedarfszuweisungen außerhalb des Rahmens	50.000	50.000	0	0	0	0
Gesamtsumme	207.000	207.000	0	0	0	0

C) FOLGEKOSTENRECHNUNG (Jahresabschnitt)

Das Regionalfondsdarlehen vom Land ist in acht Jahresraten, beginnend mit 2023 zu je rund € 20.000,00 zu tilgen.

Einstimmig wird dieser Antrag beschlossen.

4. Abtretung Gesellschaftsanteile der Gemeinde an der Tourismusregion an den TVB

Berichterstatter: Vizebgm. Ing. Jürgen Lamprecht

Die Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach ist mit 1% und der Tourismusverband Eisenkappel-Vellach mit 8% an der Tourismusregion Klopeiner See – Südkärnten GmbH beteiligt.

Nach der Novellierung des Kärntner Tourismusgesetzes (K-TG) ist beabsichtigt, die 14 Tourismusregionen auf 9 Regionen zu verringern. Unter anderem werden die Regionen Südkärnten – Klopeiner See und Lavanttal zur KSL Tourismus Marketing GmbH zusammengelegt.

Da § 4 Abs. 1 des Kärntner Tourismusgesetzes vorsieht, dass entweder ein Tourismusverband oder die Gemeinde die örtlichen Aufgaben des Tourismus wahrnimmt, darf in Gemeinden, in denen ein Tourismusverband eingerichtet wurde, den Gemeinden kein Interesse am Tourismus zukommen. Somit steht § 4 Abs. 1 K-TG der Beteiligung der betreffenden Gemeinden an einer regionalen Tourismusorganisation im Wege. Dementsprechend ist die Beteiligung der Gemeinden Eisenkappel-Vellach, St. Kanzian am Klopeiner See und Wolfsberg an der in Gründung befindlichen KSL Tourismus Marketing GmbH nicht zulässig.

Aus diesem Grund genehmigte die Generalversammlung der Tourismusregion Klopeiner See – Südkärnten GmbH in der letzten Sitzung am 28. Feber 2022 die Übertragung der Geschäftsanteile der Gemeinden an die jeweilig eingerichteten Tourismusverbände. Somit würde auch die Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach mit dem zu schließenden Abtretungsvertrag ihre jeweiligen zur Gänze geleisteten Geschäftsanteile an der Tourismusregion Klopeiner See – Südkärnten GmbH in der Höhe von € 360,00 an den eingerichteten Tourismusverband Eisenkappel-Vellach abtreten. Der Tourismusverband Eisenkappel-Vellach tritt sodann an deren Stelle als Gesellschafter ein.

Die neue Gesellschaftsstruktur der KSL Tourismus Marketing GmbH wird in der Beilage graphisch dargestellt.

Die entsprechenden Abtretungsvereinbarungen zwischen den Gemeinden und den Tourismusverbänden wird Notar Dr. Schönlieb vorbereiten, für die Gemeinden und die Tourismusverbände entstehen keine Kosten.

KSL Tourismus Marketing GmbH (Klopeiner See – Südkärnten – Lavanttal Tourismus Marketing GmbH)				
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="background-color: #4CAF50; color: white; padding: 5px; border: 1px solid white;"> Klopeiner See - Südkärnten 8 Gesellschafter 72,75 % </div> <div style="background-color: #2196F3; color: white; padding: 5px; border: 1px solid white;"> Lavanttal 9 Gesellschafter 27,25 % </div> </div>				
TVB	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px;"> Tourismusverband St. Kanzian am Klopeiner See Gemeinde St. Kanzian 51,41 % </td> <td style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px;"> Tourismusverband Wolfsberg Stadtgemeinde Wolfsberg 12,93 % </td> </tr> </table>	Tourismusverband St. Kanzian am Klopeiner See Gemeinde St. Kanzian 51,41 %	Tourismusverband Wolfsberg Stadtgemeinde Wolfsberg 12,93 %	TVB
Tourismusverband St. Kanzian am Klopeiner See Gemeinde St. Kanzian 51,41 %	Tourismusverband Wolfsberg Stadtgemeinde Wolfsberg 12,93 %			
TVB	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px;"> Tourismusverband Eisenkappel-Vellach Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach 7,89 % </td> <td style="padding: 5px;"> Gemeinde Bad St. Leonhard 8,28 % Gemeinde Frantschach-St. Gertraud 2,48 % Gemeinde St. Andrä 1,13 % Gemeinde Preitenegg 0,77 % Gemeinde Reichenfels 0,76 % Gemeinde Lavamünd 0,55 % Gemeinde St. Paul 0,26 % Gemeinde St. Georgen 0,09 % </td> </tr> </table>	Tourismusverband Eisenkappel-Vellach Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach 7,89 %	Gemeinde Bad St. Leonhard 8,28 % Gemeinde Frantschach-St. Gertraud 2,48 % Gemeinde St. Andrä 1,13 % Gemeinde Preitenegg 0,77 % Gemeinde Reichenfels 0,76 % Gemeinde Lavamünd 0,55 % Gemeinde St. Paul 0,26 % Gemeinde St. Georgen 0,09 %	8 GEMEINDEN
Tourismusverband Eisenkappel-Vellach Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach 7,89 %	Gemeinde Bad St. Leonhard 8,28 % Gemeinde Frantschach-St. Gertraud 2,48 % Gemeinde St. Andrä 1,13 % Gemeinde Preitenegg 0,77 % Gemeinde Reichenfels 0,76 % Gemeinde Lavamünd 0,55 % Gemeinde St. Paul 0,26 % Gemeinde St. Georgen 0,09 %			
TVB	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px;"> Tourismusverband Geopark Karawanken Gemeinde Neuhaus Stadtgemeinde Bleiburg Marktgemeinde Felstritz ob Bleiburg Gemeinde Globasnitz Gemeinde Sittersdorf Gemeine Galizien 4,95 % </td> <td style="padding: 5px;"> Marktgemeinde Eberndorf 5,05 % Stadtgemeinde Völkermarkt 2,22 % Gemeinde Diex 0,87 % Gemeine Griffen 0,3 % Gemeinde Ruden 0,05 % </td> </tr> </table>	Tourismusverband Geopark Karawanken Gemeinde Neuhaus Stadtgemeinde Bleiburg Marktgemeinde Felstritz ob Bleiburg Gemeinde Globasnitz Gemeinde Sittersdorf Gemeine Galizien 4,95 %	Marktgemeinde Eberndorf 5,05 % Stadtgemeinde Völkermarkt 2,22 % Gemeinde Diex 0,87 % Gemeine Griffen 0,3 % Gemeinde Ruden 0,05 %	5 GEMEINDEN
Tourismusverband Geopark Karawanken Gemeinde Neuhaus Stadtgemeinde Bleiburg Marktgemeinde Felstritz ob Bleiburg Gemeinde Globasnitz Gemeinde Sittersdorf Gemeine Galizien 4,95 %	Marktgemeinde Eberndorf 5,05 % Stadtgemeinde Völkermarkt 2,22 % Gemeinde Diex 0,87 % Gemeine Griffen 0,3 % Gemeinde Ruden 0,05 %			

Antrag:

Der Gemeindevorstand stellt an den Gemeinderat den Antrag, dieser möge beschließen, dass die Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach ihre zur Gänze geleisteten Geschäftsanteile an der Tourismusregion Klopeiner See – Südkärnten GmbH in Höhe von 360 EUR an den eingerichteten Tourismusverband Eisenkappel-Vellach abtritt und ermächtigt die Bürgermeisterin den Abtretungsvertrag mit dem Tourismusverband Eisenkappel-Vellach zu unterzeichnen.

Einstimmig wird dieser Antrag beschlossen.

Vor Eingang in die nicht öffentliche Sitzung werden die eingebrachten Anträge verlesen und den jeweiligen Ausschüssen zugeteilt:

1. EL Gemeinderätin Urschitz Gertraud

Anfrage laut §43 K-AGO an die Bürgermeisterin



Frau
Gertraud URSCHITZ

stellt folgende

ANFRAGE laut § 43 K-AGO an die Bürgermeisterin

Warum werden die 2009 eingeführten zweisprachigen Beitragsvorschreibungen abgeschafft?

Durch das Auslagern der Versendung der Beitragsvorschreibungen aus der Finanzverwaltung ist es nach Jahrzehnten gelungen eine für die slowenische Volksgruppe respektvolle Form der Beitragsverrechnung zu etablieren. Nun beobachten wir leider eine rückwärtsgewandte Entwicklung.

Zgoraj navedena občinska svetnica stavi po § 43 Koroškega splošnega občinskega reda sledeče

VPRAŠANJE na župananjo

Zakaj se ukinjuje odlična dvojezična rešitev za zaračunavanje občinskih pristojbin, ki je od leta 2009 naprej brežhibno in s spoštovanjem do slovenskogovorečih občanov delovala?

Diese Anfrage wird von der Bürgermeisterin in der vorgesehenen Frist beantwortet.

2. Dringlichkeitsantrag der EL Gemeinderatsmitglieder Apothekenstandort



29.03.2022

Die unterzeichneten Gemeinderäte der EL Eisenkappeler liste/Kapelška lista ste

DRINGLICHKEITS-ANTRAG

der Gemeinderat soll beschließen, dass er sich gegen einen Apothekenstandort in Bad Eisenkappel ausspricht, und dies der zuständigen Behörde (BH-Völkermarkt) sowie der Gesundheitsreferentin des Landes bekannt gibt.

Das offizielle Schreiben der Frau Bürgermeister sollte als Anhang dazugelegt werden, als Begründung.

Spodaj podpisani občinski svetniki Kapelške liste stavijo po §42 SOR sledeči

NUJNOSTNI-PREDLOG

Občinski svet se naj izreče proti temu, da bi v Kapli nastala lekarna. Imamo dve zelo dobri zdravnici, ki v polno zadovoljstvo prebivalstva oskrbujeta le te z medikamenti in osebnimi obiski. To naše stališče se naj posreduje tudi okrajnemu glavarstvu in odgovorni referentki za zdravstvo.

Es wird über die Dringlichkeit abgestimmt: Mit 7 zu 12 Stimmen wird über diesen Dringlichkeitsantrag abgestimmt.

Dagegen: SPÖ Gemeinderatsfraktion; ÖVP Gemeinderatsfraktion

Dieser Antrag wird dem Ausschuss für Soziales, Gesundheit, Familie und Generationen/Odbor za socialne zadeve, zdravstvo, družine in generacije, zugewiesen.

3. Antrag gemäß § 41 AGO der EL Fraktionsmitglieder

Verleihung der Ehrenbürgerschaft / Častno Občanstvo an Kanonikus Geistlichen Rat Leopold Zunder



→GV

28.03.2022

Die unterzeichneten Gemeinderäte der EL Eisenkappler /Kapelška lista stellen gemäß §41 AGO an den Gemeinderat den Antrag ,dieser möge

Herrn Kanonikus Geistl. Rat Leopold ZUNDER, Dechant des Dekanates Eberndorf ,Pfarrer von Rechberg, Ebriach und Eisenkappel, die
EHRENBÜRGERSCHAFT / ČASTNO OBČANSTVO

unserer Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach/Železna Kapla-Bela verleihen.

Begründung:

Von 1970 bis 1984 wirkte er als Kaplan in Eisenkappel/Železna Kapla. Seit 1984 ist er hier als Pfarrer tätig. 1978 übernahm er außerdem die Pfarre Rechberg/Rebrca, Von 1995 bis 1996 war Pfarrer Zunder zusätzlich für die Pfarre Gallizien verantwortlich. Seit 2006 ist er auch Pfarrer in Ebriach/Obirsko. Von 2013 bis 2017 hatte er die Funktion des Dechant-Stellvertreters des Dekanates Eberndorf/Dobrla vas inne, seit Anfang November 2017 wirkt er als Dechant dieses Dekanates. In Anerkennung seiner Leistungen und seines Engagements, vor allen in der Jugendpastorale, wurde Pfarrer Zunder 1999 zum Bischöflichen Geistlichen Rat ernannt. 2009 wurde Pfarrer Zunder in Klagenfurt mit dem „Joško Tischler-Preis« ausgezeichnet, der vom Rat der Kärntner Slowenen und dem Christlichen Kulturverband vergeben wird. 2011 ernannte Diözesanbischof Dr. Alois Schwarz als „Ausdruck seines engagierten Wirkens“ Zunder zum Ehrendomherr des Gurker Domkapitels.

Er hat nicht nur die Pfarre umsichtig geführt, sondern sich immer auch für ein gutes Miteinander der beiden Volksgruppen eingesetzt. Er war ein begeisterter Fußballtrainer des FCE. Er hat sich auch sehr stark mit der Kultur und vor allem mit dem Laientheater beschäftigt. So inszenierte er unter anderem auch unzählige hochkarätige Theateraufführungen und brachte viele junge Laienschauspieler zum Theater. Die Woche junger Künstler ist weit über unsere

Gemeindegrenzen bekannt und beliebt. Über 2000 Kinder besuchten diese Künstlerwoche am Rechber/Rebrca bis heute.

Daher wäre Kanonikus Geistl. Rat Leopold Zunder, Dechant des Dekanates Eberndorf/Rechberg und Pfarrer von Eisenappel, mit Sicherheit ein mehr als würdiger Ehrenbürger unserer Gemeinde

Podpisani občinski odborniki EL Kapleške liste, stvaljajo po §41 SOR na občinski svet predlog, da le ta naj podeli

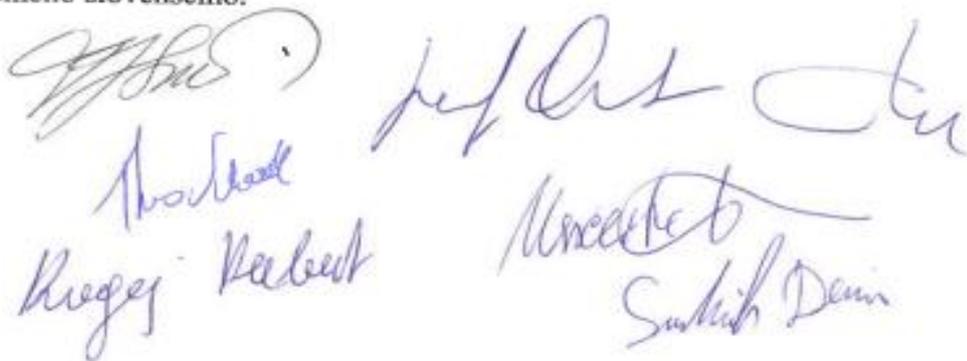
gospodu župniku, kanoniku Poldeju ZUNDRU, dekanu dekanije Dobrla vas,
župniku na Rebrci , Obirskem in v Železni Kapli.

ČASTNO OBČANSTVO / EHRENBÜRGERSCHAFT

Utemeljitev:

Gospod župnik Poldej Zunder je začel kot kaplan leta 1970 svoje pastoralno delo v naši občini. Od leta 1984 naprej pa je župnik kapelške fare. Že leta 1978 je prevzel faro na Rebrci. On je tudi od leta 2006 župnik na Obirskem. Od leta 2013 napej je bil namestnik in od leta 2017 naprej pa je postal vodja dekanije Dobrla vas .2009 je dobil „Tišlerjevo nagrado“, ki jo poklanjata Krščanska kulturna Zveza in Narodni svet. Župnik Zunder je dobil nagrado zato ker se je vsa leta zavzemal za dobro sožitje obeh narodov v naši občini in ker je veliko naredil tudi za našo mladino. Komenda na Rebrci bi razpadla, če bi jo župnik Poldej Zunder ne ohranil z veliko energije in osebnim angažmajem.

Prav tako mu je bila in je še vedno mladina zelo pri srcu. Bil je tudi mentor kapelških nogometašev ter režiser mnogih iger, kjer je kapelško mladino uril in učil pismeno slovenščino.



Handwritten signatures of the municipal council members, including names like Gregor Reber, Miroslav, and Srečko Demin.

Dieser Antrag wird dem Gemeindevorstand zur Beratung zugewiesen.

4. Antrag nach § 41 der EL Gemeinderatsmitglieder
Sanierung der Straße von Unterort nach Jerischach



→ BauA
→ FinA

Die Eisenkappler liste/Kapelška lista EL stellt nach §41 AGO an den Gemeinderat den

ANTRAG / PREDLOG

der Gemeinderat soll beschließen, dass die Straße von Unterort nach Jerischach saniert wird, die ersten 150m sollten aber auch asphaltiert werden.

Begründung : die 150m sollten deswegen asphaltiert werden, weil dort Wohnhäuser und ein Betrieb sind, und es besonders im Sommer sehr große Staubentwicklung gibt.

Občinski svet naj sklene, da se bo cesta od Podkraja do Jeriš popravila. Prvih 150m pa se naj tudi asphaltira, da se poleti tam v vasi ne bo tako kadilo.

Bad Eisenkappel/Železna Kapla am 29.3.2022

Für die EL
Za Kapelško listo

[Handwritten signatures in blue ink]
Kugelj Babec
Suzana Derin
[Other illegible signatures]

Dieser Antrag wird dem Ausschuss für Wirtschaft und Bau/Odbor za gospodarstvo in gradnjo sowie dem Ausschuss für Finanzen, Sicherheit und Tourismus/Odbor za finance, varnost in turizema zugewiesen.

5. Antrag nach § 41 der EL Gemeinderatsmitglieder

Sanierung der Schaida-Ebriach-Sonnseitenstraße



BWA
FUA

Die Eisenkappler liste/Kapelška lista EL stellt nach §41 AGO an den Gemeinderat den

ANTRAG / PREDLOG

der Gemeinderat soll beschließen, dass die Schaida-Ebriach-Sonnseitenstraße bis zum Anwesen vlg. HRIBERNIK saniert wird. (Schottern und Gredern) Es sollten auch noch einige Schächte erneuert werden.

Begründung : Bei dieser Straße handelt es sich um eine Schotterstraße die sehr schnell, wenn sie nicht fachgerecht gespannt und genug Schächte vorhanden sind, bei jedem stärkeren Regen ausgeschwämmt wird.

Občinski svet naj sklene, da se bo popravila cesta po Obirski Zgornji Sončni, do Hribernika.

Ta cesta je peščena, zato jo dež zelo hitro spere, če ni prav napeta in nima dovolj vodnih odvodov.

Bad Eisenkappel/Železna Kapla am 29.3.2022

Für die EL
Za Kapelško listo

Dieser Antrag wird dem Ausschuss für Wirtschaft und Bau/Odbor za gospodarstvo in gradnjo sowie dem Ausschuss für Finanzen, Sicherheit und Tourismus/Odbor za finance, varnost in turizema zugewiesen.

6. Antrag nach § 41 der EL Gemeinderatsmitglieder

Sanierung der Oberebriacher Gemeindestraße im Bereich hinter dem GH Kovač



Bau A
Fin A

Die Eisenkappler liste/Kapelška lista EL stellt nach §41 AGO an den Gemeinderat den

ANTRAG / PREDLOG

der Gemeinderat soll beschließen, dass die Oberebriacher Gemeindestraße im Bereich hinterm Gasthaus KOVAČ und unter dem Anwesen Urbantschitsch/Koller saniert wird.

Begründung : Diese beiden Bereiche sind in einem sehr desolaten Zustand und sind besonders für Radfahrer sehr gefährlich.

Bad Eisenkappel/Železna Kapla am 29.3.2022

Für die EL
Za Kapelško listo

[Handwritten signatures in blue ink]

Dieser Antrag wird dem Ausschuss für Wirtschaft und Bau/Odbor za gospodarstvo in gradnjo sowie dem Ausschuss für Finanzen, Sicherheit und Tourismus/Odbor za finance, varnost in turizema zugewiesen.

6. Antrag nach § 41 der EL Gemeinderatsmitglieder

Aufstellung von LED-Straßenlaternen im Bereich des Parkplatzes hinter dem Hotel Obir



BauA

Die Eisenkappler liste/Kapelška lista EL stellt nach §41 AGO an den Gemeinderat den

ANTRAG / PREDLOG

der Gemeinderat soll beschließen, dass im Bereich des Parkplatzes hinterm Hotel Obir, eine bis zwei LED Straßenleuchten aufgestellt werden sollen.

Begründung: Dieser Parkplatz hinterm Hotel Obir ist der am meisten frequentierte Parkplatz in Bad Eisenkappel. Viele Gäste des Gasthauses ALEX sowie Besucher von Veranstaltungen im Pfarrsaal benützen ihn, besonders in den Abend - und Nachtstunden.

Občinski svet naj sklene, da se na parkirišču za hotelom Obir postavi osvetljava. To parkirišče uporabljajo predvsem v večernih in nočnih urah gostje gostilne Alex in obiskovalci prirediteljev v farni dvorani.

Bad Eisenkappel / Železna Kapla am 29.3.2022

Für die EL
Za Kapelško listo

Dieser Antrag wird dem Ausschuss für Wirtschaft und Bau / Odbor za gospodarstvo in gradnjo zugewiesen.

7. Antrag nach § 41 der EL Gemeinderatsmitglieder

Sanierung der Straße hinter dem Hotel Obir sowie die Straße vom Pfarrhof bis zum Billa



BaA

Die Eisenkappler liste/Kapelška lista EL stellt nach §41 AGO an den Gemeinderat den

ANTRAG / PREDLOG

der Gemeinderat soll beschließen, dass die Straße hinterm Hotel Obir, sowie die Straße vom Pfarrhof bis zum Billa (Umfahrungsstraße) generalsaniert werden.

Begründung: Beide Straßen werden sehr frequentiert, sind aber in einem sehr schlechten Zustand. Sie sind vor allem für Fußgänger und Radfahrer eine große Gefahr.

Občinski svet naj sklene, da se obnovita cesta za hotelom Obir in cesta od farovža do trgovine Billa. Obe cesti sta v zelo slabem stanju.

Bad Eisenkappel am 29.3.2022
Železna Kapla

Für die EL
Za Kapelško listo

The block contains several handwritten signatures in blue ink. The first signature is a large, stylized 'J. Schmid'. Below it, there are several other signatures, some with names written in smaller text: 'Kreger', 'Baleas', 'Muschik', 'Sankt', 'Dreier', and 'Dreier'.

Dieser Antrag wird dem Ausschuss für Wirtschaft und Bau / Odbor za gospodarstvo in gradnjo zugewiesen.

9. Personalangelegenheiten

Berichterstatterin: Bgm.ⁱⁿ Elisabeth Lobnik, Bakk.

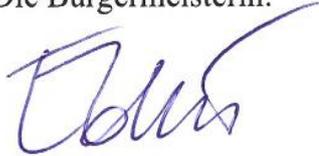
Der Tagesordnungspunkt Personalangelegenheiten ist nicht öffentlich.

Ende der Sitzung: 22:22 Uhr

Die Protokollprüfer:



Die Bürgermeisterin:



Die Schriftführerin:

